

PAPY3D NFB arte

PRESENT / PRESENTS

UNE TÊTE DISPARAIT

UN FILM DE / A FILM BY
FRANCK DION

THE HEAD VANISHES

DOSSIER DE PRESSE / PRESS-KIT



ANCOA PROCIREP CNC
Société des Producteurs
de Cinéma et de Télévision



Le film / The film

Jacqueline n'a plus toute sa tête mais qu'importe, pour son voyage au bord de la mer, elle a décidé de prendre le train toute seule, comme une grande !

Avec une profonde délicatesse et une poésie certaine, le cinéaste d'animation Franck Dion nous fait entrer dans l'esprit vacillant et fragile de cette dame âgée atteinte d'une maladie neurodégénérative. Confrontée à ses propres illusions, amusantes et surprenantes, déambulant dans les couloirs du train comme en un rêve sans fin, Jacqueline cherche à fuir, sans en avoir conscience, ce qui est peut-être son lien le plus solide avec le monde réel. Heureusement, sa fille n'est pas le monstre qu'elle perçoit et veille à l'amener à bon port.

Jacqueline has lost her mind a bit, but whatever, for her trip to the seaside, she has decided to take the train by herself, like a big girl !

In this profoundly gentle and poetic film, animator Franck Dion takes us inside the faltering, fragile mind of a woman living with dementia. Confronted by her own comical and surprising illusions, walking along the train cars as if in an unending dream, Jacqueline seeks to escape, but unconsciously so—which may be her strongest connection to the real world. Luckily, her daughter isn't the monstrous figure she thinks she sees, and is in fact watching over her to ensure her safe journey.

Fiche technique / Technical sheet

Durée : 9 min
Année de production : 2016
Technique : 3D
Type de couleur(s) : Couleur
Cadre : 2.35
Format audio : Dolby 5.1
Visa n° 144.030

Duration : 9 min
Release year : 2016
Technical : CGI
Color type : Color
Aspect ratio : 2.35
Audio format : Dolby 5.1
Visa n° 144.030



Le réalisateur / The director

Franck Dion exerce son activité dans plusieurs domaines. Il collabore avec des maisons d'édition, des magazines, réalise des décors pour le théâtre et conçoit aussi des animations pour des documentaires. En 2003 il réalise *L'Inventaire fantôme*, son premier court métrage qui obtient, l'année suivante, le prix du jury Junior Canal J au Festival d'Annecy ainsi qu'une nomination au Cartoon d'or. Son deuxième court-métrage *Monsieur COK*, produit en 2008, a reçu de nombreuses distinctions et a été diffusé dans une centaine de festivals et autres manifestations dont le prestigieux Sundance film festival. *Edmond était un âne*, produit en 2012, est son troisième film et a reçu près de 30 prix internationaux, dont le Prix Spécial du Jury à Annecy et le Meilleur Film International à Tokyo Short Short. Il a été nommé pour le César du Meilleur Film d'Animation 2012 et remporte le Géméau de la Meilleure émission d'animation 2013. *Une tête disparaît* (2016) est son quatrième court métrage d'animation et la deuxième coproduction entre l'ONF, Papy 3D et Arte.

Franck Dion makes good use of his talent in multiple areas. He works with editors and magazines, designs sets for theatres plays and animations for documentary films. In 2003, he directs his first animation short film, the *Phantom Inventory*, which wins, the following year, the Junior Jury Canal J Prize in the Annecy Festival, as well as being nominated to the "Cartoons of gold". His second short film, *Mister COK*, produced in 2008, earns many awards and is screened in more than a hundred festivals around the world including the famous Sundance Film Festival. *Edmond was a donkey*, produced in 2012, is his third film. It has won around 30 international awards, including the Special Jury Prize in Annecy and the Best International Film in Tokyo Short Short. It has been nominated for the Cesar of the Best Animation Film and won the Géméau for the Best Animation Show in 2013. *The Head Vanishes* (*Une tête disparaît*, 2016) is his fourth animated short and the second co-production of the NFB, Papy 3D and Arte.



Générique / Credits

Scénario, graphisme, montage et réalisation FRANCK DION Voix française FLORENCE DESALME
Voix anglaises JEANNIE WALKER, KATHLEEN FEE Animation GILLES CUVELIER, GABRIEL JACQUEL,
NICOLAS TROTIGNON, FRANCK DION Stagiaire BEI CHEN – STUDIO TRAIN-TRAIN, LE STUDIO QUI N'A
PAS PEUR DU QUOTIDIEN Modélisation 3D NICOLAS TROTIGNON Rigging CLÉMENT VAUCELLE – WIPIX
Musique originale, producteur délégué à la musique PIERRE CAILLET Conception sonore PIERRE
YVES DRAPEAU Bruitage LISE WEDLOCK Mixage SERGE BOIVIN (ONF) Producteurs FRANCK DION,
RICHARD VAN DEN BOOM (PAPY3D PRODUCTIONS), JULIE ROY (ONF) Une coproduction de PAPY3D
PRODUCTIONS, OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA et ARTE FRANCE UNITÉ DE PROGRAMMES
CINÉMA Responsable des courts HÉLÈNE VAYSSIÈRES Avec la participation du CENTRE NATIONAL DU
CINÉMA ET DE L'IMAGE ANIMÉE – CONTRIBUTION FINANCIÈRE Avec le soutien du CNC (NOUVELLES
TECHNOLOGIES EN PRODUCTION), PROCIREP, L'ANGOÀ-AGICOA, © 2016 PAPY3D PRODUCTIONS , OFFICE
NATIONAL DU FILM DU CANADA, ARTE FRANCE

Written, designed, edited and directed by FRANCK DION French voice FLORENCE DESALME English
voices JEANNIE WALKER, KATHLEEN FEE Animation GILLES CUVELIER, GABRIEL JACQUEL, NICOLAS
TROTIGNON, FRANCK DION Intern BEI CHEN – STUDIO TRAIN-TRAIN, LE STUDIO QUI N'A PAS PEUR
DU QUOTIDIEN 3D modeling NICOLAS TROTIGNON Rigging CLÉMENT VAUCELLE – WIPIX Original
score, executive music producer PIERRE CAILLET Sound design PIERRE YVES DRAPEAU Foley LISE
WEDLOCK Re-recording SERGE BOIVIN (ONF) Producers FRANCK DION, RICHARD VAN DEN BOOM
(PAPY3D PRODUCTIONS), JULIE ROY (ONF) A co-production of PAPY3D PRODUCTIONS, NATIONAL
FILM BOARD OF CANADA and ARTE FRANCE CINEMA DEPARTEMENT Short film program manager
HÉLÈNE VAYSSIÈRES With the support of CENTRE NATIONAL DU CINÉMA ET DE L'IMAGE ANIMÉE –
CONTRIBUTION FINANCIÈRE With the support of CNC (NOUVELLES TECHNOLOGIES EN PRODUCTION),
PROCIREP, L'ANGOÀ-AGICOA, © 2016 PAPY3D PRODUCTIONS , NATIONAL FILM BOARD OF CANADA,
ARTE FRANCE



Papy3d

International / International

Papy3D Productions : 43 Boulevard Auguste
Blanqui 75013 Paris / FRANCE

Producteur / Producer : Richard Van Den Boom
Courriel / E-mail : rvdboom@papy3d.com
Mobile / Phone : +33 (0)6 03 91 41 79

Réalisateur / Director : Franck Dion
Courriel / E-mail : franckdion@gmail.com
Mobile / Phone : +33 (0)6 08 15 21 44

ONF / NFB

Canada, États-Unis, Amérique Latine / Canada,
United States, Latin America

Studio d'animation français / French Animation
Studio : 3155 Côte-de-Liesse, Montréal (Qc)
H4N 2N4 CANADA

Producteur / Producer : Julie Roy
courriel / E-mail : J.Roy@nfb.ca
tél / phone : 514-283-3472

Festivals / Festivals : Élise Labbé
courriel / E-mail : e.labbe@nfb.ca

Presse / Press : NadineViau
courriel / E-mail : n.viau@onf.ca
tél / phone : 514-496-4486





www.theheadvanishes.com

